



JMJ

+

香港 - 澳門 - 台灣，2016 聖誕公元

親愛的青年、使命伙伴、慈幼家庭的弟兄姊妹們，

願主的平安常與你們同在！讓我以我們的救主耶穌，和我們的會祖及父親聖若望鮑思高，衷心祝願你們：

2016 聖誕節快樂！

2017 主的新年快樂（公元）！

雞年農曆新年快樂！

在差不多一個月的時間內，我們有這三重喜悅的理由。加上我美好的祝願，讓我給予你們四個提醒：一個基本提醒及三個溫馨提醒。

基本提醒

不單是聖誕慶節、新年慶節（無論是陽曆或月曆）也是美麗民間表達信仰的機會，表達對創造者天主及宇宙和人類的救贖者天主的信仰。在我們的慶祝活動中，與所有的兄弟姐妹一起，無論他們是否基督徒，讓我們充分表達這基本信仰，讓天主進入我們的生命裡。

溫馨提醒一

聖誕節的奧蹟是愛的奧蹟。這奧蹟的中心，就是永恆天主的兒子，成為我們中的一員拯救我們。除了降生的兒子。在這奧蹟裡還有瑪利亞及若瑟。在 12 月 18 日我們敬愛的教宗方濟各，在主日的三鐘經祈禱中，邀請我們像瑪利亞及若瑟般歡迎降生的天主子。

溫馨提醒二

為主曆 2017 年，第十位聖若望鮑思高的繼承者，我們心愛的總會長范達民神父，給了我們以下的贈言（= 新年禮物）：「我們是一家！家庭是學習生命與愛的園地」。請小心細讀在 2017 年第一期的「鮑思高家庭通訊」有關總會長告訴我們他的贈言。

溫馨提醒三

即將來臨的農曆新年是屬於雞的，無論你喜歡稱它為母雞或公雞。母雞是日常生產的一個很好模範。若我們的早餐有份好的炒蛋，我們會多麼高興呢！公雞，在最黑暗的深夜裡，是黎明、晨光的美妙的傳佈者。在新的一年里，讓我們以這母雞、公雞的精神，生活新的一年！

各位兄弟姐妹，再次祝你們聖誕節快樂！新年快樂！

在耶穌瑪利亞若瑟鮑思高神父內，

摯愛你們的省會長 斐林豐神父



JMJ

+

Hong Kong-Macau-Taiwan, Christmas AD 2016

Dear Young People, Dear Lay Mission Partners, Dear Brothers and Sisters of the Salesian Family,

The peace of the Lord be with you always! Let me in the name of our Saviour the Lord Jesus and of our Founder and Father St. John Bosco, wish you from the heart:

Happy Christmas 2016!

Happy New Year of the Lord (AD! Anno Domini!) 2017!

Happy Lunar New Year of the Rooster!

Within the span of one month, we shall have this threefold reason for rejoicing. Together with my best wishes, let me offer you four reminders: one fundamental reminder and three specific reminders.

Fundamental Reminder

Not only the Christmas Festival, but also the New Year Festivals (whether solar or lunar) are beautiful popular expressions of faith in God Creator and Redeemer of the Universe and of Humankind. In our celebrations let us give full expression to this fundamental faith in union with all the brothers and sisters that God has placed into our life, whether they are already Christians or not.

Specific Reminder One

The Mystery of Christmas is a mystery of love. At the centre of this mystery, there is God in the person of the Eternal Son who becomes one of us to save us. Besides the Incarnate Son there is Mary, there is Joseph. In his Angelus Talk of Sunday 18 December our beloved Pope Francis invited us to welcome the Incarnate Son of God as Mary and Joseph welcomed him.

Specific Reminder Two

For the Year of the Lord 2017 the 10th Successor of St. John Bosco, our beloved Rector Major Fr. Ángel Fernández Artime has given us the following Strenna (= New Year gift!): "WE ARE FAMILY! Every home, a school of Life and Love". In the first issue of the Salesian Bulletin 2017, please, read carefully what the Rector Major tells us regarding his Strenna.

Specific Reminder Three

The coming lunar New Year is dedicated to the Chicken, the Hen, the Cock, the Rooster, call it what you may. The Hen is a wonderful example of daily fruitfulness. How happy is our breakfast when a good scrambled egg appears on the table! The Cock, in the darkest hours of night, is the fearless announcers of the dawn, of the new light. Let us imitate both Hen and Cock in the coming new year!

Again, dear brothers and sisters, Happy Christmas! Happy New Year!

In Jesus Mary Joseph DonBosco, I am,

Yours affectionately,

Fra. Lanfranco M. Fedrigotti, Provincial